



VdS Schadenverhütung GmbH • Amsterdamer Straße 172-174 • D-50735 Köln
Notifizierte Produktzertifizierungsstelle für Bauprodukte • Kenn-Nummer 0786
Notified Product Certification Body for Construction Products • Registration No. 0786

Zertifikat der Leistungsbeständigkeit Certificate of constancy of performance

0786 – CPR – 20213

Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 (Bauproduktenverordnung - CPR), gilt dieses Zertifikat für das Bauprodukt

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product

**Akustischer Signalgeber
IQ8 Alarm**

**Sounder
IQ8 Alarm**

(Produktmerkmale siehe Anlage 1)
(Leistung siehe Anlage 2)

(Product parameters see annex 1)
(Performance see annex 2)

in Verkehr gebracht durch

placed on the market by

**Novar GmbH
Dieselstraße 2
DE 41469 Neuss**

und erzeugt im Herstellwerk

and produced in the manufacturing plant

**Novar GmbH
Dieselstraße 2
DE 41469 Neuss**

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften über die Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit und die Leistungen beschrieben im Anhang ZA der harmonisierten Norm(en)

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance and the performances described in Annex ZA of the standard(s)

**EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006
EN 54-17:2005 + AC:2007**

entsprechend System 1 angewendet werden und dass das Produkt alle darin vorgeschriebenen Anforderungen erfüllt.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 02.02.2006 ausgestellt und bleibt gültig, solange sich die in der harmonisierten Norm genannten und zur Bewertung der Leistung der erklärten Merkmale verwendeten Prüfverfahren und/oder Anforderungen der werkseigenen Produktionskontrolle nicht ändern, und das Produkt und die Herstellbedingungen im Werk nicht wesentlich geändert werden.

under system 1 are applied and that the product fulfils all the prescribed requirements set out above.

This certificate was first issued on 02.02.2006 and will remain valid as long as the test methods and/or factory production control requirements included in the harmonised standard, used to assess the performance of the declared characteristics, do not change, and the product, and the manufacturing conditions in the plant are not modified significantly.

Köln, 21.03.2014

(i.V. Hesels)

Leiter der Zertifizierungsstelle
Head of Certification Body



**Anlage 1 (Seite 1/6) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 1 (page 1/6) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20213

21.03.2014

Produktmerkmale / Product parameters

Akustischer Signalgeber mit integriertem Kurzschlussisolator

Verwendungszweck: in Brandmeldeanlagen

Ausführung:

Artikel-Nr.	Sprachdurchsage
807205	-
807206	-
807206.NU	-
807222	-
807223	-
807224	-
807322	✓
807322.GB0	✓
807322.GB2	✓
807322.SV98	✓
807322.SV99	✓
807332	✓
807332.GB0	✓
807332.GB2	✓
807332.SV98	✓
807332.SV99	✓
807352	✓
807352.GB0	✓
807352.GB2	✓
807362	✓
807362.GB0	✓
807362.GB2	✓
807372	✓
807372.BR	✓
807372.GB0	✓
807372.GB2	✓
807372.SV98	✓
807372.SV99	✓
807372.MAR	✓
807372.NO	✓

Akustischer Signalgeber:

Synchronisation:

Umweltkategorie:

Werkstoffklasse:

ja

Typ A - Anwendung in Gebäuden

Klasse FV-2 oder FH-2

**Anlage 1 (Seite 2/6) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 1 (page 2/6) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20213

21.03.2014

Produktmerkmale / Product parameters

Betriebsart Sprachdurchsage:

Nr.	Sprache	Sprachdurchsage
Phrase 1	Deutsch	Dies ist ein Feueralarm. Bitte verlassen Sie das Gebäude umgehend über die nächsten Fluchtwege. Die Feuerwehr ist alarmiert.
Phrase 2	Deutsch	Achtung, Achtung! Dies ist eine Gefahrenmeldung. Bitte verlassen Sie das Gebäude über die nächsten Ausgänge.
Phrase 3	Deutsch	Achtung! Im Gebäude ist eine Gefahrensituation gemeldet worden. Bitte bleiben Sie ruhig, und warten Sie auf weitere Anweisungen.
Phrase 4	Deutsch	Dies ist eine Testdurchsage.
Phrase 5	Deutsch	Die Gefahrensituation ist jetzt behoben. Wir entschuldigen uns für jegliche Unannehmlichkeiten.
Phrase 6	Englisch	This is a fire alarm. Please leave the building immediately by the nearest available exit.
Phrase 7	Englisch	Attention please. This is an emergency. Please leave the building by the nearest available exit.
Phrase 8	Englisch	An incident has been reported in the building. Please await further instructions.
Phrase 9	Englisch	This is a test message. No action is required.
Phrase 10	Englisch	The emergency is now cancelled. We apologise for any inconvenience.
Phrase 11	Französisch	Ceci est une alarme incendie, veuillez évacuer immédiatement les locaux par la sortie la plus proche.
Phrase 12	Französisch	Votre attention s'il vous plaît. Ceci est une alarme. Veuillez évacuer les locaux par la sortie la plus proche.
Phrase 13	Französisch	Un incident est signalé dans le bâtiment. Merci de garder votre calme et attendez les prochaines instructions.
Phrase 14	Französisch	Ceci est un test.
Phrase 15	Französisch	L'alarme est à présent annulée. Veuillez nous excuser pour le désagrément.
Phrase 16	Spanisch	Esto es una alarma de incendio. Abandonen por favor el edificio inmediatamente por la salida de evacuación más cercana.
Phrase 17	Spanisch	Atención. Esto es una emergencia. Por favor abandonen el edificio por la salida de evacuación más cercana.
Phrase 18	Spanisch	Atención, se ha reportado un incidente en el edificio. Aguarden por favor otras instrucciones.
Phrase 19	Spanisch	Esto es un mensaje de prueba. No se requiere ninguna acción.
Phrase 20	Spanisch	La emergencia ha sido cancelada. Pedimos disculpas por las molestias causadas.

**Anlage 1 (Seite 3/6) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 1 (page 3/6) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20213

21.03.2014

Produktmerkmale / Product parameters

Nr.	Sprache	Sprachdurchsage
Phrase 21	Italienisch	Attenzione. Allarme incendio. Abbandonare l'edificio tramite l'uscita di emergenza più vicina.
Phrase 22	Italienisch	Attenzione. Allarme in corso. Vi preghiamo di recarvi presso l'uscita di emergenza più vicina.
Phrase 23	Italienisch	Attenzione. E' stato rilevato un allarme. Ulteriori disposizioni vi verranno comunicate appena possibile.
Phrase 24	Italienisch	Attenzione. E' in corso una prova di allarme. Non è richiesta alcuna azione.
Phrase 25	Italienisch	Attenzione. Cessato allarme. La situazione di normalità è stata ripristinata.

Betriebsart Achtungsignal:

Ton Nr.	Tonart	Frequenz	Modulation
2	Wechselton	800 Hz / 970 Hz	0,5 s
6	Dauerton	970 Hz	kontinuierlich
10	Abschwellender Ton	1200 Hz bis 500 Hz	1 s Frequenzabstieg
11	Wechselton	554 Hz / 440 Hz	0,1 s / 0,4 s
12	Anschwellender Ton	500 Hz bis 1200 Hz	3,5 s Frequenzanstieg, 0,5 s AUS
13	Dauerton	485 Hz	kontinuierlich
14	Intermittierender Ton	485 Hz	3 x (0,5 s EIN, 0,5 s AUS) + 1,5 s AUS

Kurzschlussisolator:

Integrierter Kurzschlussisolator:	ja
Eingebaute Zustandsanzeige:	nein
Anschluss von Hilfsvorrichtungen:	nein
abnehmbarer Kurzschlussisolator:	nein
Einstellung vor Ort:	nein
Softwaregesteuerter Kurzschlussisolator:	ja

Sockel zur Verwendung mit benanntem Bauprodukt

Typ 806201, 806202

**Anlage 1 (Seite 4/6) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 1 (page 4/6) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20213

21.03.2014

Produktmerkmale / Product parameters

Sounder with integrated short-circuit isolator

Intended use: in fire detection and fire alarm systems

Realisation:

Article-No.	Voice message
807205	-
807206	-
807206.NU	-
807222	-
807223	-
807224	-
807322	✓
807322.GB0	✓
807322.GB2	✓
807322.SV98	✓
807322.SV99	✓
807332	✓
807332.GB0	✓
807332.GB2	✓
807332.SV98	✓
807332.SV99	✓
807352	✓
807352.GB0	✓
807352.GB2	✓
807362	✓
807362.GB0	✓
807362.GB2	✓
807372	✓
807372.BR	✓
807372.GB0	✓
807372.GB2	✓
807372.SV98	✓
807372.SV99	✓
807372.MAR	✓
807372.NO	✓

Sounder:

Synchronisation:

Environmental category:

Materials:

yes

Type A - indoor use

Class FV-2 or FH-2

**Anlage 1 (Seite 5/6) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 1 (page 5/6) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20213

21.03.2014

Produktmerkmale / Product parameters

Modes of operation for voice messages:

No.	Language	Voice message
Phrase 1	German	Dies ist ein Feueralarm. Bitte verlassen Sie das Gebäude umgehend über die nächsten Fluchtwege. Die Feuerwehr ist alarmiert.
Phrase 2	German	Achtung, Achtung! Dies ist eine Gefahrenmeldung. Bitte verlassen Sie das Gebäude über die nächsten Ausgänge.
Phrase 3	German	Achtung! Im Gebäude ist eine Gefahrensituation gemeldet worden. Bitte bleiben Sie ruhig, und warten Sie auf weitere Anweisungen.
Phrase 4	German	Dies ist eine Testdurchsage.
Phrase 5	German	Die Gefahrensituation ist jetzt behoben. Wir entschuldigen uns für jegliche Unannehmlichkeiten.
Phrase 6	English	This is a fire alarm. Please leave the building immediately by the nearest available exit.
Phrase 7	English	Attention please. This is an emergency. Please leave the building by the nearest available exit.
Phrase 8	English	An incident has been reported in the building. Please await further instructions.
Phrase 9	English	This is a test message. No action is required.
Phrase 10	English	The emergency is now cancelled. We apologise for any inconvenience.
Phrase 11	French	Ceci est une alarme incendie, veuillez évacuer immédiatement les locaux par la sortie la plus proche.
Phrase 12	French	Votre attention s'il vous plaît. Ceci est une alarme. Veuillez évacuer les locaux par la sortie la plus proche.
Phrase 13	French	Un incident est signalé dans le bâtiment. Merci de garder votre calme et attendez les prochaines instructions.
Phrase 14	French	Ceci est un test.
Phrase 15	French	L'alarme est à présent annulée. Veuillez nous excuser pour le désagrément.
Phrase 16	Spanish	Esto es una alarma de incendio. Abandonen por favor el edificio inmediatamente por la salida de evacuación más cercana.
Phrase 17	Spanish	Atención. Esto es una emergencia. Por favor abandonen el edificio por la salida de evacuación más cercana.
Phrase 18	Spanish	Atención, se ha reportado un incidente en el edificio. Aguarden por favor otras instrucciones.
Phrase 19	Spanish	Esto es un mensaje de prueba. No se requiere ninguna acción.
Phrase 20	Spanish	La emergencia ha sido cancelada. Pedimos disculpas por las molestias causadas.

**Anlage 1 (Seite 6/6) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 1 (page 6/6) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 20213

21.03.2014

Produktmerkmale / Product parameters

No.	Language	Voice message
Phrase 21	Italian	Attenzione. Allarme incendio. Abbandonare l'edificio tramite l'uscita di emergenza più vicina.
Phrase 22	Italian	Attenzione. Allarme in corso. Vi preghiamo di recarvi presso l'uscita di emergenza più vicina.
Phrase 23	Italian	Attenzione. E' stato rilevato un allarme. Ulteriori disposizioni vi verranno comunicate appena possibile.
Phrase 24	Italian	Attenzione. E' in corso una prova di allarme. Non è richiesta alcuna azione.
Phrase 25	Italian	Attenzione. Cessato allarme. La situazione di normalità è stata ripristinata.

Modes of operation for attention drawing signals:

Tone No.	Tone	Frequency	Modulation
2	Alternating	800 Hz / 970 Hz	0,5 s
6	Continuous	970 Hz	continuous
10	Sweep-down	1200 Hz to 500 Hz	1 s decrease of frequency
11	Alternating	554 Hz / 440 Hz	0,1 s / 0,4 s
12	Slow-whoop Sweep-up, linear	500 Hz to 1200 Hz	3,5 s increase of frequency, 0,5 s OFF
13	Continuous	485 Hz	continuous
14	Intermittend	485 Hz	3 x (0,5 s ON, 0,5 s OFF) + 1,5 s OFF

Short circuit isolator:

Integrated short-circuit isolator:	yes
Integral status indication:	no
Connection of ancillary devices:	no
Detachable short-circuit isolator:	no
On-site adjustments:	no
Software controlled short-circuit isolator:	yes

Bases for use with named construction product:

Type 806201, 806202

Anlage 2 (Seite 1/4) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 1/4) to Certificate of constancy of performance

0786 – CPR – 20213

21.03.2014

Leistungstabelle / Table of Performance

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006
Wesentliche Merkmale <i>Essential Characteristics</i>	<i>Performance</i>	Abschnitt <i>Clause</i>	
Leistungsfähigkeit im Brandfall - Schallpegel - Frequenz und Schallform - Exemplarstreuung - Funktionsprüfung - Sendefolgen für Töne und Meldungen - Synchronisation - Leistung der ausgestrahlten Meldung - Achtungssignal/Pause/Meldungsfolge-Zeitverhalten - Prüfung der Synchronisation von Meldungen	<i>Performance parameters under fire conditions</i> - <i>Sound level</i> - <i>Frequencies and sound pattern</i> - <i>Reproducibility</i> - <i>Operational performance</i> - <i>Attention drawing signal and message broadcast sequences</i> - <i>Synchronisation</i> - <i>Broadcast message performance</i> - <i>Attention drawing signal/silence/message sequence timing</i> - <i>Message synchronisation testing</i>	- bestanden <i>pass</i> - bestanden <i>pass</i> - bestanden <i>pass</i> - bestanden <i>pass</i> - bestanden * <i>pass *</i> - bestanden * <i>pass *</i> - bestanden * <i>pass *</i> - bestanden * <i>pass *</i> - bestanden * <i>pass *</i>	4.2 4.3 5.2 5.3 - C.3.1 - C.3.2 - C.5.1 - C.5.2 - C.5.3
Betriebszuverlässigkeit - Lebensdauer - Aufbau - Kennzeichnung und Daten - Lebensdauerprüfung - Allgemeine Prüfung	<i>Operational reliability</i> - <i>Durability</i> - <i>Construction</i> - <i>Marking and data</i> - <i>Durability</i> - <i>General testing</i>	- bestanden <i>pass</i> - bestanden <i>pass</i> - bestanden <i>pass</i> - bestanden <i>pass</i> - bestanden <i>pass</i>	4.4 4.5 4.6 5.4 - C.4

Anlage 2 (Seite 2/4) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 2/4) to Certificate of constancy of performance

0786 – CPR – 20213

21.03.2014

Leistungstabelle / Table of Performance

Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit - Trockene Wärme (in Betrieb) - Trockene Wärme (Dauerprüfung) - Kälte (in Betrieb) - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i> - Dry heat (operational) - Dry heat (endurance) - Cold (operational) - Damp heat, cyclic (operational) - Damp heat, steady state (endurance)	Typ A Type A NPD NPD Typ A Type A Typ A Type A Typ A Type A	5.5 5.6 5.7 5.8 5.9
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung) - Feuchte Wärme, zyklisch (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i> - Damp heat, cyclic (operational) - Damp heat, steady state (endurance) - Damp heat, cyclic (endurance)	Typ A Type A Typ A Type A NPD NPD	5.8 5.9 5.10
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit - Schwefeldioxid-(SO₂-) Korrosion (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i> - Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)	bestanden pass	5.11
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schock- und Schwingungsfestigkeit - Stoß (in Betrieb) - Schlag (in Betrieb) - Schwingungen, sinusförmig (in Betrieb) - Schwingungen, sinusförmig (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, shock and vibration resistance</i> - Shock (operational) - Impact (operational) - Vibration, sinusoidal (operational) - Vibration, sinusoidal (endurance)	bestanden pass bestanden pass bestanden pass bestanden pass	5.12 5.13 5.14 5.15

Anlage 2 (Seite 3/4) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 3/4) to Certificate of constancy of performance

0786 – CPR – 20213

21.03.2014

Leistungstabelle / Table of Performance

Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeit (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i> - <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)</i>	bestanden pass	5.16
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Beständigkeit gegen Eindringen - Schutz durch Gehäuse	<i>Durability of operational reliability, resistance to ingress</i> - <i>Enclosure protection</i>	Typ A Type A	5.17

* nur für Sprachsignalgeber

* for voice alarm sounders only

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-17:2005 + AC:2007
Wesentliche Merkmale	<i>Essential Characteristics</i>	Leistung <i>Performance</i>	Abschnitt <i>Clause</i>
Leistungsfähigkeit im Brandfall - Exemplarstreuung	<i>Performance under fire conditions</i> - <i>Reproducibility</i>	bestanden pass	5.2
Betriebszuverlässigkeit - Anforderungen	<i>Operational reliability</i> - <i>Requirements</i>	bestanden pass	4
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit - Trockene Wärme (in Betrieb) - Kälte (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i> - <i>Dry heat (operational)</i>	bestanden pass	5.4
	- <i>Cold (operational)</i>	bestanden pass	5.5

Anlage 2 (Seite 4/4) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 4/4) to Certificate of constancy of performance

0786 – CPR – 20213

21.03.2014

Leistungstabelle / Table of Performance

Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit - Stoß (in Betrieb) - Schlag (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i> - Shock (operational) - Impact (operational) - Vibration, sinusoidal (operational) - Vibration, sinusoidal (endurance)	bestanden pass bestanden pass bestanden pass bestanden pass	5.9 5.10 5.11 5.12
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i> - Damp heat, cyclic (operational) - Damp heat, steady state (endurance)	bestanden pass bestanden pass	5.6 5.7
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit - Schwefeldioxid-(SO ₂ -) Korrosion (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i> - Sulphur dioxide (SO ₂) corrosion (endurance)	bestanden pass	5.8
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität - Schwankungen der Versorgungsspannung - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i> - Variation in supply parameters - Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)	bestanden pass bestanden pass	5.3 5.13